

ESTRATTO



CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

TEL. 011.97 69 111 - FAX 011.97 69 108

ESTRATTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE

DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 75

OGGETTO: PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO PER ATTIVITÀ DI TIROCINIO RELATIVO A CONVENZIONE DA SOTTOSCRIVERSI TRA L'ENGIM-CENTRO SERVIZI FORMATIVI "ARTIGIANELLI" DI TORINO ED IL COMUNE DI AVIGLIANA. APPROVAZIONE BOZZA DI CONVENZIONE ED INIZIO ATTIVITÀ.

L'anno *duemilatre*, addì *nove* del mese di *Aprile* alle ore *17.45* nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco	- MATTIOLI Carla	SI
Assessore	- REVIGLIO Arnaldo	SI
Assessore	- ARCHINA' Giuseppe	SI
Assessore	- CHIABERGE Claudio	SI
Assessore	- MARCECA Baldassare	SI
Assessore	- MANCINI Marina	SI
Assessore	- BRACCO Angela	NO
Assessore	- BRUNATTI Luca	SI

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dr.ssa IMBIMBO Iris.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Segreteria ed Affari Generali n. 40 del 08.04.2003, allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: **“PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO PER ATTIVITÀ DI TIROCINIO RELATIVO A CONVENZIONE DA SOTTOSCRIVERSI TRA L'ENGIM-CENTRO SERVIZI FORMATIVI "ARTIGIANELLI" DI TORINO ED IL COMUNE DI AVIGLIANA. APPROVAZIONE BOZZA DI CONVENZIONE ED INIZIO ATTIVITÀ.”**;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisito il parere in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”, che allegato alla presente deliberazione ne fa parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42, 48 e 50 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”, in ordine alla competenza degli organi comunali;

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

D E L I B E R A

Di accogliere integralmente la proposta predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Segreteria ed Affari Generali, allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale.

SUCCESSIVAMENTE

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

DELIBERA

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134, 4° comma, del D. Lgs 18.8.2000, n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”.

~~~~~



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

Area Amministrativa

Alla Giunta Comunale

proposta di deliberazione n. 40

redatta dal Settore Segreteria ed Affari Generali

Oggetto: Progetto formativo e di orientamento per attività di tirocinio relativo a convenzione da sottoscrivere tra l'ENGIM - Centro Servizi Formativi "Artigianelli" di Torino ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione ed inizio attività.

Avigliana, 8.4.2003

Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni Trombadore)

Il Sindaco  
(Carla Mattioli)



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

Oggetto: Progetto formativo e di orientamento per attività di tirocinio relativo a convenzione da sottoscrivere tra l'ENGIM - Centro Servizi Formativi "Artigianelli" di Torino ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione ed inizio attività.

Premesso:

- Che l'ENGIM - Centro Servizi Formativi "Artigianelli" di Torino ha proposto la realizzazione di un progetto formativo e di orientamento per attività di tirocinio per un'allieva iscritta ad un corso di formazione professionale, avente un obiettivo di tipo didattico e/o di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo, in attuazione della Legge quadro nazionale n. 845 del 21.12.1978 e della L. R. n. 63 del 13.4.1995 con la quale viene individuato nel tirocinio aziendale di formazione ed orientamento uno dei momenti qualificanti delle attività di formazione professionale;
  - che l'ENGIM - Centro Servizi Formativi "Artigianelli" ha proposto uno schema di convenzione;
  - che il tirocinio non avrà costi per il Comune di Avigliana;
  - che la copertura assicurativa della tirocinante è a carico dell'Ente proponente;
  - che questo Comune ha già aderito a numerose iniziative di questo genere con risultati soddisfacenti per tutte le parti coinvolte nel progetto e quindi anche in questo caso appare opportuno appoggiare tale attività formativa;
- che con deliberazione consiliare n. 54 del 26.3.2003, dichiarata immediatamente eseguibile, è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio 2003 - bilancio pluriennale periodo 2003/2005;
- che con deliberazione della Giunta Comunale n. 42 del 13.3.2002, dichiarata immediatamente eseguibile, sono stati individuati i responsabili dei settori ed attribuiti i budget di spesa e le relative risorse per l'esecuzione dei programmi e dei progetti per l'anno 2002;
- richiamato il Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 "Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali";

## **Si propone che la Giunta Comunale deliberi**

1° - Di approvare lo schema di convenzione con l'ENGIM - Centro Servizi Formativi "Artigianelli" per l'attivazione di un progetto formativo e di orientamento per attività di tirocinio per una studentessa iscritta ad un corso di formazione professionale, nella persona della Sig.na Maria Luisa Viggiano, avente un obiettivo di tipo didattico e/o di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo, con particolare riferimento all'utilizzo del CAD;



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

2° - Di approvare lo schema di convenzione allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale;

3° - Di dare atto che il tirocinio avrà durata di 180 ore a decorrere dal 14.4.2003 e sino al 23.5.2003 e verrà svolto presso il Settore Manutenzione e Lavori Pubblici con il cui Responsabile di Area la studentessa concorderà direttamente l'orario dello stage in argomento;

4° - Di stabilire che il referente per il tirocinante sarà il Responsabile dell'Area Tecnico Manutentiva, Arch. Paolo Caligaris, autorizzato altresì alla sottoscrizione della convenzione di tirocinio ai sensi del D. Lgs. 18.8.2000 n. 267, art. 107 c. 3;

5° - Di dare atto che non sussistono oneri a carico di questo Comune per l'attivazione della convenzione in argomento.

Avigliana, 8.4.2003

Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni Trombadore)

/ig

## CONVENZIONE di TIROCINIO FORMAZIONE ed ORIENTAMENTO

### Premessa

Con l'emanazione della legge quadro nazionale n. 845 del 21 dicembre 1978 e della legge regionale n. 63 del 13 aprile 1995 viene individuato nel tirocinio aziendale di formazione ed orientamento, uno dei momenti qualificanti delle attività di formazione professionale. Tale momento, svolto in alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi, è previsto per il raggiungimento dei seguenti obiettivi formativi:

acquisizione di una prima esperienza professionale attuata direttamente nel contesto lavorativo; presa di coscienza dei problemi organizzativi e sociali esistenti in una azienda; miglioramento delle capacità relazionali e di autonomia.

Visto quanto disposto dalla l.n.196/1997 (art. 18, c. 1, let. a) e dalla l.n. 1859/1962 viene stipulata la:

### CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO

tra

**L'ENGIM. Centro Servizi Formativi "Artigianelli"** (soggetto promotore), con sede in c.so Palestro, 14 - 10122 TORINO, codice fiscale 80354630586, rappresentato da ROCCHI ALESSIO nato il 27/6/68 a Bergamo in qualità di DIRETTORE del CSF ARTIGIANELLI

e

**L'Azienda/Ente** (soggetto ospitante).....  
con sede a.....  
codice fiscale / partita iva .....  
legalmente rappresentata da.....  
nato a..... il .....  
in qualità di .....

### SI CONVIENE QUANTO SEGUE:

La presente convenzione ha lo scopo di regolare i rapporti tra il Centro di Servizi Formativi (C.S.F.) ENGIM (soggetto promotore) e l'Azienda/Ente (soggetto ospitante) per l'attuazione dello stage lavorativo degli allievi iscritti ai corsi di formazione professionale e resta valida fino alla disdetta di una delle parti o a seguito disposizioni legislative.

#### Art. 1

Ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196, il soggetto ospitante si impegna ad accogliere nelle sue strutture n. \_\_ soggetti in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta dell' ENGIM, C.S.F. Artigianelli, ai sensi dell'art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della legge n. 196 del 1997.

#### Art. 2

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d, della legge n.196 del 1997, non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal C.S.F. Artigianelli, in veste di responsabile didattico-

organizzativo, e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.

3. Per ciascun tirocinante inserito nell'ente/impresa ospitante, in base alla presente Convenzione, viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:
  - il nominativo del tirocinante;
  - i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
  - obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con indicazione dei tempi di presenza in azienda;
  - le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
  - gli estremi indicativi delle assicurazioni Inail e per la responsabilità civile.

#### Art. 3

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito ai processi produttivi e prodotti, acquisti durante lo svolgimento del tirocinio.

#### Art. 4

1. L'ENGIM, C.S.F. Artigianelli, assicura il/i tirocinante/i contro gli infortuni sul lavoro presso l'Inail, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso d'incidente durante lo svolgimento del tirocinio, l'Azienda/Ente, soggetto ospitante, si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero della polizza sottoscritta dal soggetto promotore) ed al C.S.F. Artigianelli.
2. L'ENGIM, CSF Artigianelli, si impegna a far pervenire alla Regione o alla Provincia delegata, alle strutture provinciali del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanti sindacali aziendali copia della Convenzione di ciascun progetto formativo e di orientamento.

Torino, .....



Per l'Azienda/Ente



**Nominativo del Tirocinante:** VIGGIANO MARIA LUISA

**nato/a:** MONCALIERI **il:** 02/10/1976

**residente in:** TORINO **Codice Fiscale:** VGGMLS76R42F335D

**Attuale condizione:** allievo della formazione professionale  
 soggetto portatore di handicap: ☒ NO ☐ SI

**Azienda/Ente ospitante:**
**Sede/i del tirocinio:**
**Tempi di accesso ai locali aziendali:**

| ORARIO<br>STAGE | settimana tipo A |       |            |       | settimana tipo B |      |            |      |
|-----------------|------------------|-------|------------|-------|------------------|------|------------|------|
|                 | MATTINO          |       | POMERIGGIO |       | MATTINO          |      | POMERIGGIO |      |
|                 | dalle            | alle  | dalle      | alle  | dalle            | alle | dalle      | alle |
| lunedì          | 9.00             | 13.00 | 14.00      | 18.00 | /                | /    | /          | /    |
| martedì         | 9.00             | 13.00 | 14.00      | 18.00 | /                | /    | /          | /    |
| mercoledì       | 9.00             | 13.00 | 14.00      | 18.00 | /                | /    | /          | /    |
| giovedì         | 9.00             | 13.00 | 14.00      | 18.00 | /                | /    | /          | /    |
| venerdì         | 9.00             | 13.00 | 14.00      | 18.00 | /                | /    | /          | /    |
| sabato          | /                | /     | /          | /     | /                | /    | /          | /    |
| domenica        | /                | /     | /          | /     | /                | /    | /          | /    |

**Periodo di tirocinio** dal: 14 / 04 / 2003 al: 23 / 05 / 2003 n° ore: 180

**Tutore del C.S.F. Artigianelli:** arch. Antonella Armandi

**Tutore dell'Azienda/Ente:**
**Polizze assicurative:**

- Infortunio sul lavoro **INAIL** posizione n. **11206305**
- Responsabilità civile terzi posizione n. **44354811 Ramo Infortunio 02** della **RAS**.

**Obiettivi e modalità del tirocinio**

1. Acquisizione di una prima esperienza professionale attuata direttamente nel contesto lavorativo;
2. presa di coscienza dei problemi organizzativi e sociali esistenti in una azienda;
3. miglioramento delle capacità relazionali e di autonomia.

**Obblighi del tirocinante:**

- seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo od altre evenienze;
- rispettare gli obblighi di riservatezza circa i processi produttivi e prodotti, od altre notizie relative all'azienda/ente di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo il tirocinio;
- rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza.

**Firma del tirocinante**  
 per presa visione ed accettazione

**Firma per il CSF Artigianelli**
**Firma per l'Azienda/Ente**

## **RICHIESTA AUTORIZZAZIONE PER L'UTILIZZO DEI DATI DELLE AZIENDE IN VISTA DELLO STAGE**

**OGGETTO:** richiesta di autorizzazione ai referenti delle  
Aziende contattate per le attività di stage

In riferimento alla legge 31/12/1996 n°675 "Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali ed al D.L. n° 255 del 28/07/1997 con cui si rende necessaria l'autorizzazione dell'interessato per la divulgazione dei dati e notizie personali, si chiede l'autorizzazione a poter utilizzare i dati relativi all'azienda (ragione sociale, indirizzo, recapito telefonico ed altri dati utili) per i seguenti obiettivi:

- per un inserimento dei dati aziendali all'interno della banca dati del CSF relativa alle aziende contattate per le attività di stage
- per analisi statistiche interne all'ENGIM Piemonte
- per fornire agli stagisti l'elenco completo delle aziende contattate per lo stage, in modo tale da poter effettuare la scelta con cognizione

Si invitano pertanto a firmare in originale nello spazio sottostante

Trattamento dati personali dell'Azienda:

- ☐ solo trattamento interno (personale docente)
- ☐ anche diffusione esterna (elenco allievi)

cordiali saluti

Il Direttore del Centro di Servizi Formativi



**Si autorizza per quanto detto in precedenza**  
firma del Referente dell'Azienda

---





# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

Allegato alla deliberazione di G. C. n. 75 del 09.04.2003  
avente ad oggetto:

Progetto formativo e di orientamento per attività di tirocinio relativo a convenzione da sottoscrivere tra l'ENGIM - Centro Servizi Formativi "Atigianelli" di Torino ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione ed inizio attività.

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 49 del Decreto Legislativo 18.08.2000 n. 267 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali", vengono espressi i seguenti pareri dai Responsabili di Area, in ordine rispettivamente:

a) alla regolarità tecnica:

parere favorevole, 8.4.2003



Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr. Giovanni Trombadore)

b) alla regolarità contabile:

NON SOGGETTO A PARERE CONTABILE  
L'istruttoria Direttiva  
(ROSSATO VANNA)

Il Responsabile Area Economico Finanziaria  
(Rag. Vanna Rossato)

19 - APR. 2003





**Del che si è redatto il presente verbale che viene approvato e sottoscritto.**

IL SINDACO  
F.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana attesta che la presente deliberazione viene affissa all'albo pretorio dell'Ente per 15 giorni consecutivi dal 17 APR 2003 al n. 651 del Registro Pubblicazioni, così come prescritto dall'art. 124, c.1, del D.Lgs. 18.8.2000 n.267.

Avigliana, lì 17 APR 2003

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì

17 APR 2003



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana, visti gli atti di ufficio, attesta che la presente deliberazione:

- ☒ viene affissa all'Albo Pretorio comunale per 15 gg. consecutivi dal 17 APR 2003 come prescritto dall'art.124, c.1, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267 senza reclami;
- ☒ è stata comunicata in elenco con lettera n. 9012 in data 17 APR 2003 il 1° giorno di pubblicazione, ai signori capigruppo consiliari così come prescritto dall'art.125, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267: (il relativo testo deliberativo è stato messo a disposizione presso la sede Comunale - Uff. Segreteria);
- ☒ è divenuta definitivamente esecutiva il giorno : 09/04/2003 in quanto:

☒ è stata dichiarata immediatamente eseguibile (art.134, c.4, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

☐ decorsi i dieci giorni dalla pubblicazione (art.134, c. 3, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

Avigliana, lì

17 APR 2003



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì

17 APR 2003



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris